

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES**EN PREMIERE ANNEE****AVRIL 2012****EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE*****Intitulé de la LANGUE : Italien*****Durée de l'épreuve : 2 heures****Coefficient : 4****Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.**

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

VERSION
(20 points sur 60)

Campagna Unhate: Benedetto XVI si indigna, Benetton ritira i manifesti

"Sia immediatamente ritirata la pubblicità di Benetton con il Papa": con queste parole Luca Borgomeo, presidente dell'Associazione telespettatori cattolici Aiart, ha duramente condannato la nuova campagna Unhate di Benetton, che mostra diversi personaggi pubblici - come il Papa, il presidente Obama, Angela Merkel, l'Imam di Al-Ahzar, Hu Jintao e Hugo Chavez - che si baciano sulla bocca. Inoltre, ha aggiunto: "È un'offesa al cattolicesimo, ma anche un'offesa a tutti quei pubblicitari che ricercano messaggi innovativi". I manifesti, apparsi a Roma e a Milano, hanno subito scatenato forti reazioni da parte dei cattolici e del Vaticano, che ha chiesto l'immediata rimozione dei manifesti, giudicando "inaccettabile" l'uso dell'immagine di Benedetto XVI. Messa alle strette, i vertici di Benetton non hanno potuto fare altro che ritirare i manifesti, dichiarando però il loro disappunto: "Ribadiamo che il senso di questa campagna è esclusivamente quello di combattere la cultura dell'odio in ogni sua forma".

Alessandro Benetton, vicepresidente esecutivo di Benetton Group, che ha illustrato il lancio della nuova campagna Unhate a Parigi ha aggiunto: "Con questa campagna abbiamo deciso di dare visibilità mondiale a un'idea alta di tolleranza, per invitare i cittadini di tutti i Paesi, in un momento storico di grandi turbamenti e non meno grandi speranze, a riflettere su come l'odio nasca soprattutto dalla 'paura dell'altro' e di ciò che non si conosce".

Testo tratto e adattato da AGI, 18 novembre 2011

THEME
(20 points sur 60)

- 1) On se doit de respecter les personnalités et les symboles. La provocation n'est pas création.
- 2) Les marchés ne croient pas que l'Italie soit capable ou ait l'intention d'approuver les mesures que l'Europe a demandées.
- 3) Plus de 6200 clandestins arrivés de Tunisie, d'Érythrée ou de Somalie séjournent sur l'île de Lampedusa dont la superficie ne dépasse pas 20 km².
- 4) Sur tout ce que tu verras, tu fermeras les yeux ; tout ce que tu entendras, tu l'oublieras (la Mafia).
- 5) En Italie du nord, on atteint un taux d'équipement en téléphone portable de 150%, alors qu'en France, nous sommes juste au-dessus des 100 %.
- 6) Si l'Italie s'écroule, ce sera «la fin de l'euro» ont dit le président français et la chancelière allemande à Strasbourg.
- 7) S'il est un pays que vous devriez visiter, c'est l'Italie, l'une des destinations européennes les plus populaires au monde.
- 8) Pour téléphoner d'une cabine téléphonique en Italie, il faut acheter une carte prépayée que l'on se procure dans les bureaux de tabac ou les bureaux de poste.
- 9) La 'Ndrangheta' est l'une des mafias les plus puissantes au monde avec un chiffre d'affaires de 44 milliards d'euros.
- 10) Même si la société italienne est majoritairement catholique, elle a un comportement laïc et sécularisé.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse: 3 points ; mauvaise réponse: -1 point ; pas de réponse: 0 point)

1) Per quel viaggio Paolo e Marco molti soldi.

- a) spenderebbero
- b) spesero
- c) spessero
- d) hanno spenduto

2) Credevo che non di me.

- a) si accorse
- b) si accorgerà
- c) si fosse accorta
- d) si era accorta

3) Vorrei una macchina corsa.

- a) da
- b) in
- c) di
- d) per

4) Stamattina Luisa e Monica sul campanile del duomo.

- a) hanno subito
- b) sono usciti
- c) hanno salito
- d) sono salite

5) Non dire a nessuno ti ho detto.

- a) ciò che
- b) ciò
- c) quello
- d) quanto che

6) Vai più piano, non imprudente!

- a) sia
- b) essere
- c) sii
- d) stiate

7) Scusi, dove i biglietti per il concerto ?

- a) si può comperare
- b) si compera
- c) si comperano
- d) comperano

8) Roma è la città abbiamo studiato la storia e i monumenti l'anno scorso.

- a) cui
- b) di che
- c) della cui
- d) della quale

9) Quel signore va pazzo orologi antichi.

- a) per gli
- b) con gli
- c) degli
- d) agli

10) **"Avere naso"** significa:

- a) essere snob
- b) avere buon gusto
- c) avere cattivo gusto
- d) avere intuito

11) **"Stringere i denti"** significa:

- a) innervosirsi
- b) rifiutare di accettare una proposta
- c) resistere ed andare avanti
- d) minacciare qualcuno

12) Pronto? Sì, la signora è in casa, passo subito.

- a) te la
- b) ce la
- c) la
- d) gliela

13) Bambini, non timore, la mamma sta arrivando!

- a) abbiate
- b) avete
- c) hanno
- d) abiate

14) Quell'uomo, non voglio vedere mai più!

- a) lo
- b) ci
- c) gli
- d) ne

15) Quando in Sicilia, abbiamo visitato i templi di Selinunte.

- a) eramo
- b) eravamo
- c) avevamo
- d) evavamo

16) L'anno prossimo Luca ed io in chiesa.

- a) ci sposaremo
- b) si sposeremo
- c) noi sposeremo
- d) ci sposeremo

17) **"Impercettibile"** significa:

- a) inavvertibile
- b) superficiale
- c) intoccabile
- d) insignificante

18) **Indicare il contrario di "osservare"**

- a) servire
- b) conservare
- c) trasgredire
- d) considerare

19) Tuo padre è tuo fratello.

- a) più alto che
- b) più alto di
- c) il più alto di
- d) più alto che del

20) Non una crema protettiva, mi sono scottata con il sole.

- a) usando
- b) avendo usata
- c) avendo usato
- d) essendo usato

21) Avevamo alcuni problemi. con i nostri professori.

- a) Ne abbiamo discussi
- b) Gli abbiamo discusso
- c) Li abbiamo discussi
- d) Ne abbiamo discusso

22) Laggiù nel giardino, vedi olivi in fiore ?

- a) queglii
- b) quell'
- c) quelli
- d) quei

23) Non credo che imparare l'italiano in così poco tempo!

- a) puoi
- b) potessi
- c) possa
- d) avessi potuto

24) Ha detto che per l'Australia.

- a) sarebbe partito
- b) partirebbe
- c) partirà
- d) sarà partito

25) É stato a rompere quel vaso.

- a) qualcun'altro
- b) qualcun altro
- c) qualche altro
- d) chiunque

26) Non capisco perché quell'uomo mi insistentemente.

- a) suggerisca
- b) ascolti
- c) veda
- d) fissi

27) **"Essere in gamba"** significa:

- a) uno fa quello che può
- b) uno si muove in modo impacciato
- c) uno è particolarmente capace
- d) uno è stressato

28) **"Stare con le mani in mano"** significa:

- a) desistere
- b) perdere tempo
- c) lasciarsi andare
- d) lasciar perdere

29) Tu hai zaino leggero.

- a) uno
- b) un
- c) un'
- d) il

30) Non è un problema facile da risolvere:

- a) ci sediamo e parliamone!
- b) sediamoci e ne parliamo!
- c) ci sediamo e ne parliamo!
- d) sediamoci e parliamone!

31) è venuto a trovarmi un amico italiano.

- a) Qualche giorni fa
- b) Qualche giorno fa
- c) Questi giorni fa
- d) Poco giorno fa

32) La prego, signora, si accomodi.

- a) Non stare a piedi!
- b) Non stia a piedi!
- c) Non stare in piedi!
- d) Non stia in piedi!

33) Se la possibilità, negli Stati Uniti per Pasqua.

- a) avrò/andrò
- b) ho/vado
- c) ho/andrò
- d) avrò/vado

34) Ci siamo sistemati in un albergo sul mare.

- a) bel'
- b) bel
- c) bell'
- d) bello

35) Signora, quando parte nipote ?

- a) vostra
- b) la vostra
- c) la sua
- d) sua

36) La Divina Commedia è un'opera molto famosa. È vero, è

- a) celebrissima
- b) celebra
- c) celeberrima
- d) celebra

37) L'acqua del mare è

- a) fredda troppa
- b) fredda troppo
- c) troppa fredda
- d) troppo fredda

38) I corsi d'italiano finiscono

- a) in mese d'aprile
- b) nel mese d'aprile
- c) nel mese dell'aprile
- d) al mese d'aprile

39) Indicare la frase giusta :

- a) Dovresti smettere a mentire.
- b) Dovresti smettere di mentire
- c) Dovresti smettere mentire.
- d) Dovresti lasciare di mentire.

40), andrei subito a consultare un medico.

- a) Se fossi in te
- b) Se fossi te
- c) Se fossi tu
- d) Se fossi in tu

Concours EDHEC
Admissions sur titres en 1ère année

Grille de réponses QCM

N° de candidat :

	a	b	c	d
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES

EN PREMIERE ANNEE

AVRIL 2012

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : Italien

CORRIGE

VERSION

(20 points sur 60)

Campagne Unhate : Benoît XVI s'indigne, Benetton retire ses affiches

«Que soit immédiatement retirée la publicité de Benetton avec le Pape»: avec ces mots, Luca Borgomeo, président de l'association des téléspectateurs catholiques Aiart, a sévèrement condamné la nouvelle campagne Unhate de Benetton, qui montre différents personnages publics – comme le Pape, le président Obama, Angela Merkel, l'Imam d'Al-Ahzar, Hu Jintao et Hugo Chavez – s'embrassant sur la bouche. En plus, il a ajouté que: "C'est une offense au catholicisme mais aussi une offense à tous les publicistes qui recherchent des messages innovants". Les affiches parues à Rome et à Milan, ont tout de suite suscité de fortes réactions chez les catholiques et au Vatican, lequel a demandé leur retrait immédiat, en jugeant "inacceptable" l'utilisation de l'image de Benoît XVI. Les dirigeants de Benetton, mis au pied du mur, n'ont pu faire autrement que retirer ces affiches, en manifestant toutefois leur désappointement: "Nous confirmons que le sens de cette campagne est exclusivement de combattre la culture de la haine sous toutes ses formes".

Alessandro Benetton, vice-président exécutif de Benetton Group, qui a illustré le lancement de la nouvelle campagne Unhate à Paris, a ajouté : "Avec cette campagne nous avons décidé de donner une vision mondiale à une idée de haute tolérance, pour inciter les citoyens de tous les pays, dans un moment historique de grands troubles et néanmoins de grands espoirs, à réfléchir sur comment la haine naît de la 'peur de l'autre' et de ce que l'on ne connaît pas".

Testo tratto e adattato da AGI, 18 novembre 2011

THEME

(20 points sur 60)

- 1) Si devono rispettare le personalità ed i simboli. La provocazione non è creatività.
- 2) I mercati non credono che l'Italia sia capace o abbia l'intenzione di approvare le misure che l'Europa ha chiesto.
- 3) Più di 6200 clandestini arrivati dalla Tunisia, dall'Eritrea o dalla Somalia soggiornano sull'isola di Lampedusa la cui superficie non supera i 20 Km².
- 4) Su tutto quello che vedrai, chiuderai gli occhi; tutto quello che sentirai, lo dimenticherai (la Mafia).
- 5) Nell'Italia del nord, si raggiunge un tasso di attrezzatura in telefono cellulare del 150 %, mentre in Francia, siamo appena al di sopra del 100 %.
- 6) Se l'Italia crollerà, sarà "la fine dell'euro" hanno detto il presidente francese e la cancelliera tedesca a Strasburgo.
- 7) Se c'è un paese che dovrete visitare, è l'Italia, una delle destinazioni europee più popolari nel mondo.
- 8) Per telefonare da una cabina telefonica in Italia, bisogna comprare una carta prepagata che ci si procura nei tabacchini o alla posta.
- 9) La 'Ndrangheta è una delle mafie più potenti nel mondo con un fatturato di 44 miliardi di euro.
- 10) Anche se la società italiana è maggioritariamente cattolica, essa ha un comportamento laico e secolarizzato.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse: 3 points ; mauvaise réponse: -1 point ; pas de réponse: 0 point)

Corrigé QCM

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
b	c	a	d	a	b	c	d	a	d
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
c	d	a	a	b	d	a	c	b	c
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
d	a	c	a	b	d	c	b	a	d
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
b	d	a	c	d	c	d	b	b	a

ADMISSION SUR TITRES EN PREMIERE ANNEE

RAPPORT DE CORRECTION 2012 :

Epreuve de première langue vivante - ITALIEN

Nombre de copies : 6

VERSION

L'exercice de version était constitué d'un texte tiré et adapté de AGI du 18 novembre 2011 intitulé «Campagne Unhate : Benoît XVI s'indigne, Benetton retire ses affiches » (229 mots). Deux candidats ont oublié de traduire le titre ce qui porte au retrait d'un point. Le texte traitait de la nouvelle campagne publicitaire de Benetton (Unhate) et des réactions suscitées chez les catholiques et au Vatican. Il y avait certains mots difficiles à traduire (manifesti, scatenato, rimozione, vertici, messi alle strette, disappunto, ribadire, turbamenti ...). Le texte dans son ensemble n'était pas très difficile à traduire mais certaines tournures et expressions de la langue italienne étaient difficiles à restituer en français.

Personne n'a laissé de «blancs». Certains ont fait des contresens, des fautes de vocabulaire, grammaire et orthographe (e non meno grandi speranze, disappunto, turbamenti, vertici, messi alle strette). Tous les candidats ont obtenu une note supérieure à la moyenne dans cette épreuve. La note la plus élevée est de 19,5/20, la moins élevée est de 15/20.

THEME

Chaque phrase de thème valait 2 points. Cette partie de l'examen permet d'affiner l'évaluation des connaissances linguistiques du candidat. Il y a eu quelques fautes de conjugaison (passé composé, futur, conditionnel = ha detto, ha chiesto, vedrai, crollerà, dovreste), de prépositions (dalla Tunisia, dall'Eritrea, dalla Somalia), de grammaire (supéralatifs, pronoms relatifs = una delle mafie più potenti, una delle destinazioni più popolari ; la cui superficie) et parfois de vocabulaire (attrezzatura, cancelliera). Toutes les phrases ont été traduites. La meilleure note a été de 17 et la plus basse de 7/20.

QCM

Le QCM appliqué à la grammaire est un excellent exercice qui permet de contrôler si le candidat possède les connaissances de base indispensables au maniement correct de la langue. Il est composé de 40 questions de grammaire et de vocabulaire avec 4 solutions possibles. Les candidats qui ont obtenu de bons résultats dans le thème ont eu une bonne note aussi dans cette partie et vice-versa. Certains candidats ont préféré ne pas répondre à des questions et donc avoir « 0 point » plutôt que donner une mauvaise réponse (- 1 point). La meilleure note obtenue dans le QCM est de 17. La note la plus basse dans cette épreuve est de 9,83/20.

En résumé, dans l'ensemble des trois épreuves, les moyennes pour les 6 copies ont été les suivantes : 16,72 ; 16,66 ; 15,55 ; 13,44 ; 12,22 et 12,11.